

# ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

## A Haris Travel Club Kft.

(továbbiakban: Haris Travel) mint utazásszervező  
Székhely: 1106 Budapest, Juhász u. 25-27.

Iroda: 1075 Budapest, Károlyi krt. 11.

Tel.: (1) 317-2354; 327-0793, Fax: (1) 317-8613

Cégjegyzék száma: 01-09-365503

Adószám: 10979800-2-42

Nyilvántartási száma: R-1153/95/99

Bankszámlaszáma: USD: K&H Bank 10404027-49505154-50511043

EURO: K&H Bank 10404027-49505154-50511036

HUF: K&H Bank 10404027-00301480

Vagyonbiztosítéka: 183.000.000,- Ft,

melyet a COLONNADE Insurance (Europe) Magyarországi Fióktelepe garantál. (címe: 1139 Budapest, Váci út 99.)

Felügyeleti szerv:

Budapest Főváros Kormányhivatala Kereskedelmi, Haditechnikai,

Exportellenőrzési és Nemesfémhitelesítési Főosztály

Idegenforgalmi és Közraktározás-felügyeleti Osztály

Cím: 1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39.

Postacím: 1534 Budapest BKKP, Pf: 919

**1.** A Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezése, valamint a 472/2017 (XII.28.) Korm. rendelet alapján az Utazási Szerződés létrejön, ha az Utas az utat írásban/szóban megrendelte, ezzel egyidejűleg az utazási feltételeket, a részvételi díjban foglalt szolgáltatásokat megismerte, írásban az ÁSZF-et elfogadta és az előleget befizette.

A Haris Travelt nem terheli szerződéskötési kötelezettség. Az utazásszervező az utazóval történő szerződéskötést bármikor, indoklás nélkül elutasíthatja.

**2.** Az előleg, ill. a teljes részvételi díj befizethető a Haris Travel irodájában személyesen készpénzzel vagy bankkártyával, továbbá banki átutalással, illetve készpénzes befizetéssel az Utazási Szerződésben megjelölt bankszámlaszámra. Céges számlára vonatkozó igényt (név, cím, adószám) kizárólag az előleg befizetéséig tudunk elfogadni. Banki kiegyenlítés esetén az utas nevét, a vele utazók számát és a PROGRAM NEVÉT is fel kell tüntetni. Az előzetes férőhely és részvételi díj egyeztetésének elmulasztásából adódó kellemetlenségekért a Haris Travel nem vonható felelősségre és irodánkat nem terheli szerződéskötési kötelezettség.

**3.** Az utazáshoz szükséges a Haris Travel által kibocsátott, személyre szóló Utazási Szerződés megkötése, melynek elidegeníthetetlen részét képezik:

- Tudnivalók, információk

- Visszaigazolás

- Pénzügyi visszaigazolás

- Az utazás programja

- Biztosító társaság ütlemondási szabályzata

**4.** Az Utas köteles az utazásra vonatkozó mindenkor jogszabályokat, előírásokat (pl. útlevel-, vám-, deviza jogszabályok, egészségügyi előírások, védőoltások stb.) betartani, valamint a fogadó ország törvényeit tiszteletben tartani. Ezek megszegéséből, elmulasztásából eredő károk, költségek közvetlenül az Utast terhelik. A hazaitól eltérő, egzotikus állat- és növényvilág óvatosságra int!

**5.** Az utazás feltétele az érvényes úti okmány, ezért kérjük, hogy okmányuk érvényességét még a jelentkezés előtt ellenőrizze! Irodánkat a lejárt / érvénytelen úti okmány miatt meghiúsult utazás esetén a Haris Travel felelősséget nem vállal és mentesül a befizetett költségek visszafizetése alól. Egyes országokba a beutazást csak úgy engedélyezik, ha az útlevel a beutazástól számítva még legalább 6 hónapig érvényes! Amennyiben az utazáshoz vízum szükséges, annak költsége és ügyintézési díja a részvételi díjon felül fizetendő. A Haris Travel kizárólag magyar állampolgárok számára vállalja a vízum-ügyintézt. A Haris Travel csak akkor vállalja az ügyintézt, ha az ahhoz szükséges okmányok, fényképek és kitöltött adatlapok a megadott határidőig megérkeznek irodánkba. Elutasított vízumkérelem esetén, a befizetett vízumdíj és ügyintézési díj nem visszatéríthető. Amennyiben a vízum beszerzése kizárólag egyénileg oldható meg, azt külön jelezzük. A vízum díjának esetleges emelkedését nem áll módunkban átvállalni.

**6.** A részvételi díj a meghirdetett programokban szereplő szolgáltatások árát, az eljárás díját, illetve szervezési költséget, valamint a COLONNADE BBP biztosítást és az ÁFA-t tartalmazza. A részvételi díjban nem szereplő, de külön fizetendő díjak (pl. vízumdíj, repülőtéri illeték, ütlemondási biztosítás, belső repülések díjai stb.) a Visszaigazoláson és a Programleírásban szerepelnek. Ha valamely programjainknál ettől eltérő feltételek érvényesek, erről minden esetben tájékoztatást adunk.

**7.** Az Utazási Szerződés megkötésekor előleg fizetendő, amely csoportos utazásoknál a mindenkor teljes részvételi díj összegének 40%-a, kerekített összegben. Az Utas köteles a részvételi díj fennmaradó részét (hátralék), továbbá a kapcsolódó szolgáltatások árát (félpanzió, vízumdíj, egyes fakultatív programok stb. - amelyek a Visszaigazoláson szerepelnek) az utazás megkezdése előtt legkésőbb 30 naptári nappal kiegyenlíteni!

Egyes programoknál az előre fizetendő költségek egy része (belföldi repülőjegy, egyes előre fizetendő fakultatív programok) valutában kerül megadásra. Ezen tételek befizetése a 61. napot megelőzően szükséges, mely a Visszaigazolásban napra pontosan feltüntetésre kerül. 61 napon belül történő jelentkezésnél az előleggel együtt kell befizetni. A Visszaigazolásban helyszínen fizetendőként feltüntetett tételekre ez nem vonatkozik.

A Haris Travel a hátralék befizetéséről az Utast külön nem értesíti, a dátum szerepel az Utazási Szerződésben. A hátralék befizetés elmulasztása esetén a Haris Travel a megrendelést lemondottnak tekintheti és jogában áll a 12. pontban feltüntetett bánatpénzt felszámolni az Utasnak. (Viszonteladói utazási irodán keresztül történt foglalásnál is!)

10.000,- Ft/fő részvételi díj alatt, illetve 30 napon belüli jelentkezés esetén a teljes részvételi díj egy összegben fizetendő!

**8.** Árváltozás: az Utazási Szerződés megkötése után, a teljes részvételi díj legfeljebb az utazást megelőző 20. napig változhat. A díj emelésére kizárólag a szállítási költségek (beleértve az üzemanyag költséget is), az egyes szolgáltatásokkal kapcsolatos adók, illetékek, egyéb kötelező terhek (pl. repülőtéri illeték, kikötői illeték); valamint az előzetesen meghatározott minimális utaslétszám (a „Visszaigazolás” minden esetben tartalmazza) hiánya, vagy a deviza árfolyamának változása miatt, a költségek emelkedésének mértékével arányosan kerülhet sor. A díjmelést és annak indokát a Haris Travel írásban közli az Utassal.

**9.** Amennyiben a 8. pontban meghatározott okok következtében az árváltozás a részvételi díj 8 %-át meghaladja, úgy az Utas 3 napon belül a szerződéstől írásban elállhat, és a már befizetett díjat a Haris Travel teljes egészében visszatéríti számára. További kártérítési igényt az Utas elállása kapcsán a Haris Travel nem vesz figyelembe.

**10.** A Haris Travel az utazáshoz szükséges minimum létszám (a „Visszaigazolás” tartalmazza) hiányában az utazás megkezdése előtti 20. napig, egy napos utazások esetén 48 órával az utazást megelőzően a szerződéstől elállhat. Ez esetben:

- az Utas választhat másik programot vagy

- a Haris Travel a befizetett részvételi díjat 14 napon belül visszatéríti.

**11.** A Haris Travel fenntartja a jogot, hogy előre nem látható okok miatt, indokolt esetben a szállodai elhelyezést azonos kategórián belül megváltoztassa, a programok sorrendjét felcserélje, vagy az eredetinel magasabb színvonalú szolgáltatást nyújtson.

Fakultatív kirándulás: amennyiben az előre, Ft-ban befizetett fakultatív program a minimális létszám hiánya vagy a helyi körülmények miatt elmarad, annak ellenértékét egyéb követelési igény kizárása mellett, a Haris Travel maradéktalanul visszatéríti.

**12.** Az utas az utazás megkezdése előtt az Utazási Szerződéstől - írásban (e-mail, telefax) tett nyilatkozattal - bármikor elállhat. Amennyiben az Utas a Szerződéstől a tervezett utazás időpontja előtt 60. napon belül áll el, a Haris Travel részére, a teljes részvételi díj %-ában a következő bánatpénzt köteles fizetni:

- 60-46 napon belüli lemondás esetén 10%

- 45-36 napon belüli lemondás esetén 25%

- 35-21 napon belüli lemondás esetén 50%

- 20-11 napon belüli lemondás esetén 75%

- 10 napon belüli lemondás esetén, vagy

ha lemondás nélkül nem vesz részt az utazáson: 100%

1 napos kirándulások esetén:

- 20-11 napon belüli lemondás esetén 25%

- 10-3 napon belüli lemondás esetén 50%

- 2 napon belüli lemondás esetén, vagy

ha lemondás nélkül nem vesz részt az utazáson: 100%

60 napon belüli lemondás esetén az ütlemondási biztosítás összege nem visszatéríthető. Abban az esetben, ha a felmerült költségek összege meghaladja a fenti költségekben megjelölt ütlemondási díjat, úgy az Utas(oka) t, ill. a szerződött felet terheli a többletköltség. Amennyiben légitársaságokkal, külföldi szolgáltatókkal kötött szerződések 60 napnál korábbi teljesítést írnak elő utazási irodánknak, abban az esetben egyedi bánatpénz és fizetési határidők kerülnek megállapításra. Az esetenkénti eltérésekről a Visszaigazolásban adunk pontos tájékoztatást.

Lemondási időpontnak azt a napot tekintjük, amikor az Utas írásban

# ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

(e-mail, telefax) tett útlemondása irodánkba megérkezik. (A költségek megállapításánál a határidőbe a lemondás napja beleszámít, de az utazás első napja nem!)

Amennyiben az utas saját, gyermeke, szülője vagy házastársa hatósági, orvosi, vagy kórház által igazolt utazásképtelenséggel járó betegsége, elhalálása miatt nem vesz részt az utazáson, akkor a biztosító az alap részvételi díjat, a probléma kivizsgálása és jogossága után, az önrész (kb. 20%) és a stornó biztosítás árának levonása után visszatéríti.

A jogosultság elbírálása a biztosító társaság hatásköre. A részletes szabályzat megtekinthető irodákban, és a [www.colonnade.hu](http://www.colonnade.hu) honlapon. A stornó biztosítás csak az utazás megkezdése előtti napig érvényes. Az utazásképtelenséget előidéző esemény bekövetkeztét követő 24 órán belül a biztosított köteles a Haris Travelnek bejelenteni.

**13.** A meghirdetett csoportos utazásoktól eltérő, egyéni kéréseket kizárólag felár ES kezelési költség (10.000,- Ft/foglalás) felszámítása mellett vállaljuk. A kezelési költség akkor sem igényelhető vissza, ha az egyéni kérésre vonatkozó árajánlat / szolgáltatás nem kerül megrendelésre.

#### 14. Módosítási költségek

Autóbuszos utazások esetén, 60 napon kívül történő utak közötti átfoglalás, BBP-módosítás kezelési költsége: 5.000,- Ft/foglalás.

Repülő utazások esetén a névmódosításnak költségvonzata légitársaságoként változó (pl. úti okmánytól eltérő név módosítása)!

60 napon belüli program, időpont módosítása lemondásnak minősül, ezekben az esetekben a 12. pontban leírtak az irányadók!

**15.** Az Utas jogosult az Utazási Szerződésből fakadó részvételi jogát harmadik személyre átruházni, az alábbi feltételekkel:

- csak olyan személy részére lehetséges, aki megfelel az Utazási Szerződésben meghatározott utazási feltételeknek.

- aki az Utazási Szerződés feltételeit aláírásával elfogadja.

- az esetlegesen felmerülő többletköltségek megtérítéséért mind a kilépő, mind a belépő utas egyetemlegesen felel. (pl. repülő utak esetében új jegykiállítás, névmódosítási költség stb.)

Az átruházás kizárólag írásban, a Haris Travel engedélyével lehetséges.

**16.** A szerződésszegéssel okozott felelősséget, illetve a személyiségi jog-sértésért járó sérelemdíj mértékét az Utazási Szerződésről szóló Kormányrendelet 27. §-ában foglaltaknak megfelelően korlátozza.

**17.** A Haris Travel a szerződésben vállalt szolgáltatások teljesítéséért akkor is felel, ha a szolgáltatásokat közreműködő partnerei útján teljesíti, kivéve ha a szolgáltatás közreműködőjének felelősségét jogszabályban meghatározott nemzetközi egyezmény korlátozza. Mentésül a Haris Travel a felelősség alól, ha a hibátlan teljesítés érdekében bizonyíthatóan úgy járt el, ahogyan az adott esetben az tőle elvárható volt (PTK).

**18.** Autóbusszal történő utazás során előforduló (az autóbusz műszaki meghibásodása, időjárási-, útviszonyok, határátlépés stb.) jelentős kérés esetén, a Haris Travel kötelessége - a lehetőségek figyelembevétele mellett - intézkedni a hiba elhárításáról. Célszerűségi megfontolásokból irodánk az útvonal változtatás jogát fenntartja.

**19.** Repülőgéppel történő utazások esetén az adott légitársaság utazási feltételei érvényesek. Ezeknél a 2005. évi VII. tv., valamint a 25/1999. (II.12.) Kormányrendeletben foglaltak az irányadók. Az esetleges visszautasított beszállásért, a járatok törléséért vagy késéseikért, járat-, menetrend-, repülőgéptípus-, vagy légitársaság változásért, poggyászkárokkért és poggyászkéséseikért, továbbá késedelmes repülőindulásból adódóan elmaradt programok miatt a Haris Travel nem terheli felelősség. Utasaink kizárólag közvetlenül tudják érdekeiket érvényesíteni a különböző légi-, vasúti-, vízi-, közúti szolgáltatókkal szemben. Erre vonatkozó rendeletek: 1371/2007/EK, 392/2009/EK, 1177/2010/EU, 261/2004/EK, továbbá a Montreali Egyezmény, valamint az 1986. évi II. törvényben kihirdetett Berni (COTIF) Egyezmény.

A Haris Travelnek a perrendtartás értelmében nincs jogosultsága az Utas(ok) nevében eljárni, de az ügyintézésben segítségét nyújthat.

**20.** A szolgáltatással szembeni kifogásokat minden esetben haladéktalanul jelezni kell a helyszínen az idegenvezetőnknek / utaskísérőnknek, aki köteles a kifogást jegyzőkönyvben rögzíteni és annak egy példányát az Utasnak átadni. A közlés késedelméből eredő kárért az Utas a felelős. Az idegenvezető / utaskísérő a felmerült problémákról, kifogásokról a Haris Travelt tájékoztatja és megteszi a szükséges intézkedéseket. Az esetleges kárigényt, a hazaérkezést követő 3 munkanapon belül írásban kell közölni a Haris Travellel, mellékelve hozzá a helyszínen felvett jegyzőkönyv eredeti példányát. A Haris Travel a kárigény jogosultságát felülvizsgálja és álláspontjáról 30 napon belül tájékoztatja az Utast.

**21.** A Haris Travel által szervezett utazásokkal kapcsolatban felmerülő vitás

kérdésekben a felek előnyben részesítik a közös megegyezésre való törekvést. Amennyiben ez nem vezet eredményre, akkor a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény értelmében, kifogásaikkal a területileg illetékes járási hivatalhoz (elérhetőség: <http://jarasinfo.gov.hu>), a Nemzeti Fejlesztési Minisztériumhoz (1011 Budapest, Fő utca 44-50, központi postafiók címe: 1440 Budapest, Pf. 1., <http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-minisztérium>) fordulhatnak.

**22.** A Haris Travel által meghirdetett utazások részvételi díja a baleset-, betegség- és poggyászbiztosítás (BBP) díját tartalmazza. A kedvezményes csoportos útlemondási biztosítást a részvételi díjon felül kell megkötni, mely a részvételi díjra, repülőjegyekre, repülőtéri illetékekre, belső repülőjegyekre, egyágyas felár és a félpanziós felárra terjed ki. A Haris Travel az útlemondási biztosítás vonatkozásában a COLONNADE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe biztosító Kalkulált útlemondási biztosítási szabályzata szerint jár el.

**23.** Az Utasok kötelesek gondoskodni saját poggyászuk őrzéséről. Utastérben hagyott vagyontárgyakért nem vállalunk felelősséget. A csomagtérben elhelyezett poggyászoknak szállításból adódó kár esetén a PTK. vonatkozó előírásai az irányadók. Ilyen esetben a helyszínen haladéktalanul jegyzőkönyvben kell rögzíteni a káreseményt.

**24.** Az Utas által megfizetett, de saját elhatározásából az utazás során igénybe nem vett programok és szolgáltatások után visszatérítés nem jár, és az egyéni kezdeményezés nem zavarhatja a társasutazás menetét, programjait!

Nem illeti meg visszatérítés az Utast, aki az utazás során vízum, deviza, vám stb. előírásokat nem tartotta be és emiatt nem tud részt venni a programokon.

**25.** Az utazás során az Utas által harmadik személynek okozott kárért közvetlenül az Utas a felelős.

**26.** A Haris Travel haladéktalanul felbontja a szerződést (kizárhatja az utazásból) azzal az Utassal, aki nem tartja magát a szerződésben foglaltakhoz, illetve magatartásával figyelmeztetés ellenére is zavarja a program menétét, veszélyezteteti Utastársai nyugalma, érdekeit, biztonságát. Ilyen esetben az igénybe nem vett szolgáltatások után kártérítés nem igényelhető, valamint a korábban történő hazautazásból eredő többletköltség az Utast terheli (pl. repülőjegy módosítás, új repülőjegy kiállítás stb.).

**27.** Természeti csapás, szélsőséges időjárási viszonyok, háború, politikai konfliktus, sztrájk, járvány, nemzetközi események, hivatalos politikai látogatások stb. (azaz vis maior), valamint légitársaságok által egyoldalúan kötött és érvényes felelősségi korlátozások miatt elmaradt, meghiúsult szolgáltatások, olyan események, amelyek miatt egyik felet sem terheli felelősség, mivel saját akaratuktól függetlenül következtek be.

**28.** Utas nyilatkozat:

a 2007. évi CXVII. Tv. 2011. 01. 01-től hatályos módosításában szereplő, 206. § alapján: büntetőjogi felelősségem tudatában ezúton nyilatkozom, hogy a megrendelt szolgáltatásokat

- nem adóalanyként vagy nem adóalanyi minőségben (azaz Utasként)
- adóalanyként saját nevemben és javamra, tehát végső felhasználónként (azaz Utasként)
- adóalanyként saját nevemben, de más javára (azaz nem Utas-ként) veszem igénybe.

**29.** Utas a szerződés aláírásával nyilatkozik, hogy megismerte és elfogadja a Haris Travel adatkezelési tájékoztatóját, hozzájárulását adja, hogy adatait a Haris Travel a szerződés teljesítése érdekében a közreműködők részére továbbítsa.

Ezen általános szerződési feltételek a 2018. november 8. után kötött valamennyi Utazási Szerződésre, a Haris Travel által szervezett társasutazásra érvényesek.

Az Általános Szerződési Feltételeket, Tudnivalókat, Visszaigazolást és a COLONNADE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe biztosító útlemondási szabályzatának egészét a szerződés aláírását megelőzően elolvastam, a magam és utastársaim nevében tudomásul vettem és elfogadom.

201 .....

Utazási iroda  
képviselője

Utas  
vagy képviselője